



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Come to me, all you
who labor and are
burdened, and I will
give you rest.”
- Mt 11:28

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©L.P.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen
Rev. Saúl Alba-Infante

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez
Dcn. Larry Leone
Dcn. Davis Tri Do
Dcn. Mike Betancourt

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên
Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English
7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English
9:00 AM Spanish
11:00 AM English
1:00 PM Spanish
4:00 PM Vietnamese
6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)
8:30 AM English (Mon-Sat)
6:30 PM Spanish (Mon only)
6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)
3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)
9:00 AM (Friday)
3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday
9:30 AM - 12:00 PM
1:30 PM - 5:30 PM
Sunday
8:30 AM - 12:30 PM
1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

JULY 9, 2023

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, July 8, 2023

5:00 PM Antonio Martinez† & Amparo, Esperanza & Gloria (health)
7:00 PM Thanks to God & mother Mary

Sunday, July 9, 2023

7:30 AM John R† & Linda Hripko† & Fr. Luis Segura
9:00 AM Bulmaro Alvarez† & Felix Soto†
11:00 AM Catalina Rivera† & Mario Jose Garcia†
1:00 PM Nicolas Gonzalez Garcia† & Ofelia Cazares Silva†
4:00 PM Maria Nguyen Ngoc Mi†
6:00 PM Abundio Santos†; Teresa Alvarado Leon† & Claudia Mariela Velazquez

Monday, July 10, 2023

6:30 AM Maria Beo Pham†
8:30 AM Matia Tiffany Tran† & All Souls†
6:30 PM Jonathan Bello de la Cruz† & Anne Vernotico†

Tuesday, July 11, 2023

6:30 AM Paul Tram Dao† & Maria Lam Dao
8:30 AM

Wednesday, July 12, 2023

6:30 AM
8:30 AM Tran Van Nguyen†, Nguyen Thi Meo & Filemon Serador†

Thursday, July 13, 2023

6:30 AM Linh Anh Tran Giuse† & Fr. Luis Segura
8:30 AM Joseph V. Duc Nguyen†

Friday, July 14, 2023

6:30 AM
8:30 AM
6:30 PM Joseph† & All Souls†

Saturday, July 15, 2023

8:30 AM

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Zec 9:9-10/Ps 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14 (see 1)/Rom 8:9, 11-13/Mt 11:25-30
Monday: Gn 28:10-22a/Ps 91:1-2, 3-4, 14-15ab/Mt 9:18-26
Tuesday: Gn 32:23-33/ Ps 17:1b, 2-3, 6-7ab, and 15/Mt 9:32-38
Wednesday: Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a/Ps 33:2-3, 10-11, 18-19/Mt 10:1-7
Thursday: Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5/Ps 105:16-17, 18-19, 20-21/Mt 10:7-15
Friday: Gn 46:1-7, 28-30/Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40/Mt 10:16-23
Saturday: Gn 49:29-32; 50:15-26a/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7/Mt 10:24-33
Sunday: Is 55:10-11/Ps 65:1, 11, 12-13, 14 (Luke 8:8)/Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9

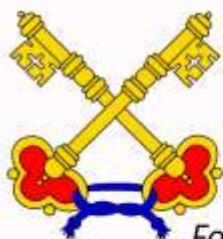


July 1/2 Masses	\$ 19,241.50
July 1/2 Online Giving	\$ 1,472.58
Total collection:	\$ 20,714.08
Budget:	\$ 18,750.00

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người

School Window Replacement project

Thanks to your generous donations to the Pastoral Services Appeal, we were able to commence our school window replacement project two weeks ago. We are continually able to update our facilities due to your continued financial support.



**Pope's Intention -
July**

For Eucharistic Life

We pray that Catholics may place the celebration of the Eucharist at the heart of their lives, transforming human relationships in a very deep way and opening to the encounter with God and all their brothers and sisters.

Las lecturas de la semana del 9 de julio de 2023

- Domingo:** Zac 9, 9-10/Sal 144, 1-2. 8-9. 10-11. 13-14 (ver 1)/Rom 8, 9. 11-13/Mt 11, 25-30
- Lunes:** Gn 28, 10-22/Sal 90, 1-2. 3-4. 14-15/Mt 9, 18-26
- Martes:** Gn 32, 22-33/ Sal 16, 1, 2-3. 6-7. y 15/Mt 9, 32-38
- Miércoles:** Gn 41, 55-57; 42, 5-7. 17-24/Sal 32, 2-3. 10-11. 18-19/Mt 10, 1-7
- Jueves:** Gn 44, 18-21. 23-29; 45, 1-5/Sal 104, 16-17. 18-19. 20-21/Mt 10, 7-15
- Viernes:** Gn 46, 1-7. 28-30/Sal 36, 3-4. 18-19. 27-28. 39-40/Mt 10, 16-23
- Sábado:** Gn 49, 29-32; 50, 15-26/Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7/Mt 10, 24-33
- Domingo:** Is 55, 10-11/Sal 64, 1. 11. 12-13. 14 (Lucas 8, 8)/Rom 8, 18-23/Mt 13, 1-23 o 13, 1-9

Las conmemoraciones de la semana del 9 de julio de 2023

- Domingo: 14º Domingo del Tiempo Ordinario
- Martes: San Benito, abad
- Jueves: San Enrique
- Viernes: Santa Kateri Tekakwitha, virgen
- Sábado: San Buenaventura, obispo y doctor de la Iglesia
- Domingo: 15º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Una Balada de Carne y Espíritu

“Mi yugo es fácil y mi carga es ligera,” dice el hombre colgado de una cruz. Y si solo nos basáramos en lo que vemos con nuestros ojos: carne atravesada por clavos y espadas, hinchado por los golpes y a centímetros de expirar, parecería una broma.

Te diré algo que todos sabemos: esta vida en la tierra es dura. O es demasiado larga o es demasiado corta. Con frecuencia es dolorosa. Está plagada de problemas que parecen no tener sentido. Es, como escribió Dickens, “hecha de muchas partes soldadas entre sí.”

Pero también es sorprendentemente, y absurdamente hermosa. Está llena de experiencias físicas de amor, alegría y paz que son tan poderosas que te dejan sin aliento.

Son ambas cosas: buena y mala, dura y maravillosa, así como somos cuerpo y alma, espíritu y carne.

Nadie conoce al Padre excepto el Hijo, quien entró en nuestra existencia corporal para liberarnos de la esclavitud a ella. Nadie conoce al Hijo sino el Padre, y el medio por el cual se conocen —el amor que pasa entre ellos, la Tercera Persona misma— ha sido compartida con nosotros, ha hecho su morada en nosotros por el bautismo.

“Hermanos, no estamos sujetos al desorden egoísta del hombre, para hacer de ese desorden nuestra regla de conducta.” — Romanos 8:12

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

“Pues mi yugo es suave y mi carga es liviana” (Mateo 11:30). Jesús nos consuela con estas palabras para aligerar las penas de la vida. Seres queridos que se adelantan a nosotros dejando un vacío enorme en el corazón. Violencia que afecta grandemente a nuestras escuelas y vecindarios, pérdida de vidas inocentes, sin sentido. El mundo vacío de amor, y lleno en gran parte de odio y racismo, se debilita cada vez más. ¡Vengan a mí, los cansados, los tristes, los desterrados, que recorren frontera tras frontera para encontrar un mundo mejor! Debemos ir a Jesús para aprender de él, que es manso y humilde de corazón. Es el reto de la Palabra de Dios esté domingo.

Con mucha frecuencia, nos dice el papa Francisco: *“El mundo exalta al rico y poderoso, no importa con qué medios, y a veces pisando a la persona humana y su dignidad. Y esto lo vemos todos los días, los pobres pisados. Y es un mensaje para la Iglesia, llamada a vivir las obras de misericordia y a evangelizar a los pobres, a ser mansos, humildes. Así el Señor quiere que sea su Iglesia, es decir nosotros” (07/05/2020).* Más claro que el agua no puede ser el mensaje. El Papa, que es mensajero amoroso de la Palabra de Dios, explica lo que es el yugo llevadero en la vida diaria y de ese modo la carga es más ligera. Pidamos, hoy en la Eucaristía, que sepamos recorrer el camino y abrir senderos nuevos de humildad y justicia para todos.

©LPi



Thông Báo

- Bắt đầu từ tuần này, **Cha Saul Alba-Infante** sẽ là Quản Nhiệm Cộng Đoàn Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Giáo Xứ chúng ta. Cộng Đoàn Việt Nam hân hoan chào đón và chúc mừng Cha.
- Chương Trình Giáo Lý Song Ngữ và Trường Việt Ngữ Saint Polycarp sẽ nhận ghi danh cho niên khóa 2023 – 2024** vào các ngày sau đây:
 - Thứ bảy, ngày 8 tháng 7 năm 2023
 - Thứ bảy, ngày 5 tháng 8 năm 2023
 - Từ 10 giờ sáng đến 2:30 giờ chiều
 - Địa điểm: Pavillion (phía sau trường học)Trường cũng nhận ghi danh vào Chủ Nhật ngày 20 tháng 8 năm 2023 tại Twila Reid Park (picnic cộng đoàn) từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều.
 - Điều kiện: Các em phải từ 7 tuổi trở lên (sinh năm 2016).
 - Học phí: \$90/học sinh/một năm học và tiền trực \$30/gia đình (deposit)Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc cô Phương Linh qua số điện thoại (714) 856-5288 hoặc email: plinhvu@msn.com
- Chương trình đăng ký cho các lớp Thêm Sức** sẽ bắt đầu vào cuối tuần này. Văn phòng sẽ mở cửa từ Thứ Sáu cho đến Chúa Nhật bắt đầu ngày 7 cho đến ngày 23 tháng 7 từ 1PM - 5PM.
Xin chân thành cảm ơn!
Sr. Teresa Dao, LHC
- Đại hội Thánh Mẫu La Vang** sẽ được tổ chức vào 2 ngày 14 và 15 tháng 7 năm 2023 tại nhà thờ Chánh Toà. Cộng Đoàn sẽ tham dự Rước Kiệu Đức Mẹ bắt đầu từ 3 giờ chiều thứ Bảy ngày 15 tháng 7. Kính mời Cộng Đoàn và các hội đoàn tập trung chỗ có cờ của cộng đoàn, và chúng ta cùng đi rước kiệu Mẹ chung với nhau. Sau rước kiệu là Thánh lễ Đại Trào từ 6 giờ đến 9 giờ. Xin xem thêm thông tin trên trang mạng: www.melavang-oc.org
- Ngày 20 và 21 tháng 10 năm 2023, **Giáo Phận Orange sẽ tổ chức Đại Hội Thánh Thể "TA LÀ"**, mời gọi mọi người từ mọi tầng lớp xã hội quy tụ để mong chờ Chúa đến gần. Đăng ký ngay hôm nay tại rcbo.org/congress

Thông Báo Tin Buồn

Cộng đoàn được tin **Cụ Ông Giuse Nguyễn Minh Chánh** là nhạc phụ và thân phụ của anh chị Nguyễn Minh Trung & Nguyễn Minh Hồng Chi, là thành viên Ca Đoàn Dũng Lạc (Nhóm Thứ Bảy) đã được Chúa gọi về ngày 30 tháng 6 năm 2023 tại Los Angeles County – California, hưởng thọ 85 tuổi. Thi hài của Cụ Ông sẽ được quản tại Trung Tâm Mục Vụ Lambertian, địa chỉ 12211 Magnolia St, Garden Grove, CA 92841. Chương trình an táng cho Cụ Ông được diễn ra như sau:

- Thứ Hai ngày 10 tháng 7: tại Trung Tâm Mục Vụ Lambertian từ 3PM – 8PM.
 - Nghi thức Phát Tang & làm Phép Xác
 - Thăm viếng và cầu nguyện.
- Thứ Ba ngày 11 tháng 7: tại Thánh Đường giáo xứ St. Polycarp.
 - 10 giờ sáng: cử hành thánh lễ An Táng.
 - Sau đó linh cữu của Cụ Ông sẽ được đưa đi hỏa táng tại Gardens Crematory.

Xin cộng đoàn Dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho linh hồn Giuse và bớt chút thời gian đến tham dự nghi lễ Phát Tang & làm Phép Xác tại Trung Tâm Mục Vụ và Thánh Lễ An Táng tại Thánh Đường để tiễn đưa Cụ Ông Giuse đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tin Buồn - Phân Ưu

Cộng đoàn được tin **Cô Maria Tiffany Trần - là ái nữ của Ông Bà Alan Trần & Anna Thúy Đỗ** - đã được Chúa gọi về lúc 10 giờ tối ngày 18 tháng 6 năm 2023 tại Anaheim, California hưởng dương 21 tuổi. Gia đình Ông Bà Alan Trần & Anna Thúy Đỗ đã ghi danh gia nhập Giáo xứ và là một thành viên gương mẫu của cộng đoàn, luôn tích cực tham gia đóng góp công sức cho trong mọi sinh hoạt của giáo xứ và cộng đoàn. Cô Maria Tiffany Trần là huynh trưởng của đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể của cộng đoàn và Bà Anna Thúy Đỗ là một thành viên của phong trào Cursillo có sinh hoạt trong Liên Nhóm Cursillo của cộng đoàn.

Ban Thường Vụ, HĐMV, và cộng đoàn Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, giáo xứ Saint Polycarp xin chân thành chia buồn cùng Ông Bà Alan Trần & Anna Thúy Đỗ. Xin Thiên Chúa là Cha Từ Nhân sớm đưa linh hồn cô Maria vào hưởng vinh phúc cùng các Thánh trên Thiên Quốc và an ủi tang gia trong lúc đau buồn này.

Thành Kính Phân Ưu!

Mỗi Tuần Một Vị Thánh

Thánh Nicôla Pieck và Các Bạn (k. 1572)

Không phải lúc nào chúng ta cũng có thể chọn phương cách và thời điểm để làm chứng cho đức tin. Vào năm 1568, các quốc gia thuộc Hà Lan bấy giờ nổi dậy chống với các thái tử Tây Ban Nha. Ở phương bắc, cuộc nổi dậy còn chống với đạo Công Giáo. Các binh lính theo phái Calvin và chống Tây Ban Nha quy tụ



thành một đạo quân ô hợp, vô kỷ luật, lục lọi các làng ven biển để cướp bóc. Khi bị hàng giáo sĩ khiển trách, họ quay sang tấn công Giáo Hội và chiếm giữ thành phố Gorkum. Để trả thù, họ bắt các giáo sĩ ở Gorkum và nhốt tất cả trong một nhà tù thật tồi tệ.

Cha Nicôla và các bạn (gồm 11 linh mục dòng Phanxicô và tám linh mục triều) còn được gọi là các "vị tử đạo ở Gorkum," đã bị bắt, bị tra tấn, bị mọi loại sỉ nhục, và được hứa trả tự do nếu các đấng công khai từ bỏ giáo huấn Công Giáo về sự hiện diện thật sự của Đức Kitô trong bí tích Thánh Thể và quyền tối thượng của đức giáo hoàng. Các đấng đã can đảm tuyên xưng đức tin. Sau nhiều lần tra tấn và bị nhục nhã, vào ngày 9 tháng Bảy 1572, các đấng bị lột trần truồng, để như Đức Kitô, bị người đời "khinh miệt và ruồng bỏ", và bị treo cổ cho đến chết. Thân xác các đấng bị chặt ra từng mảnh và bị ném xuống cống. Sau đó không lâu, nơi các đấng tử đạo đã trở nên trung tâm hành hương và đã có nhiều phép lạ xảy ra ở đây. Tất cả đã được tuyên Thánh vào năm 1867.

Lời Bàn: Hãy để ý đến giáo huấn mà các vị tử đạo phải đối diện. Cõi Thánh Thể chỉ là sự tưởng nhớ Đức Kitô và từ chối quyền lãnh đạo của đấng kế vị Thánh Phêrô dường như có vẻ dễ dàng. Thánh Nicôla và đồng bạn biết rõ tin điều này nằm trong hoạch định của Thiên Chúa muốn ban cho dân của Người, do đó các đấng không từ chối đức tin. Bí tích Thánh Thể và người kế vị Thánh Phêrô sẽ là khí cụ trong việc khôi phục sự hợp nhất Kitô Hữu.

Lời Trích: "Cha Nicôla nói, 'Đã đến lúc chúng ta được nhận lãnh từ Thiên Chúa phần thưởng cho sự tranh đấu mà chúng ta khao khát từ lâu, là triều thiên hạnh phúc

vĩnh cửu.' Người khuyến khích các đồng bạn đừng sợ chết, cũng đừng hèn nhát mà mất triều thiên được chuẩn bị cho họ và sẵn sàng đặt trên trán họ. Sau cùng người cầu xin cho mọi người sẽ hân hoan bước theo con đường mà họ thấy người đang tiến bước. Với những lời ấy, người hân hoan bước lên đoạn đầu đài mà không ngừng khích lệ các đồng bạn cho đến khi nghẹt thở không còn nói được nữa" (Tường Thuật Tử Đạo). (Trích từ ThanhLinh.net)

Suy Niệm Lời Chúa

Hãy Đến Với Tôi

"Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến với tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng". Giữa biển đời đầy sóng gió ba đào, lời mời gọi "Hãy đến với Tôi" của Chúa giúp chúng ta vững tin, nhờ đó ta có thêm can đảm nghị lực vươn lên trong cuộc sống. Bởi lẽ, có những lúc chúng ta cảm thấy đang đứng trước ngõ cụt của cuộc đời mà không tìm được lối thoát. Chúa Giêsu chính là niềm hy vọng và yên ủi cho những ai đang đau khổ và bế tắc trên đường đời. Hãy đến với Người. Người đang chờ đợi chúng ta. Chúa Giêsu hiểu thấu những gian truân của thân phận con người. Người muốn đồng hành với họ để nâng đỡ họ trong hành trình trần gian. Người còn là Đường, là Sự Thật và là Sự Sống. Đến với Chúa Cha để hưởng hạnh phúc vĩnh cửu, đó cũng là đích điểm của cuộc sống chúng ta.

"Hãy đến với Tôi", đó vừa là lời diễn tả sự gần gũi thân tình, vừa là lời khích lệ những ai còn sợ sệt vì thấy mình bất xứng. Lịch sử ghi nhận biết bao người đã đến với Chúa và gánh nặng cuộc đời của họ đã trở nên êm ái nhẹ nhàng hơn. Đến với Chúa, họ vừa được tha thứ tội lỗi, vừa có sức mạnh vươn lên làm lại cuộc đời.

Hãy đến với Chúa để học sự khiêm nhường. Chúa Giêsu là bậc thầy. Người dạy chúng ta về sự khiêm nhường. Cuộc đời và giáo huấn của Chúa luôn thể hiện nhân đức khiêm nhường. Vì khiêm nhường mà Chúa đã hạ mình làm người. Vì khiêm nhường mà Chúa đến với mọi người đau khổ. Vì khiêm nhường mà Chúa đã chết trên thập giá. Chúa dạy chúng ta hãy học dưới mái trường của Người, để sống khiêm tốn, hy sinh, vì tha nhân và vì công ích. Sống khiêm nhường hạ mình sẽ giúp chúng ta thanh thản vui tươi hơn, nhờ đó cuộc sống này sẽ tốt đẹp hơn. Khi được thụ giáo tại ngôi trường của Chúa Giêsu, chúng ta sẽ nên giống như Người đến nỗi trở thành đồng hình đồng dạng với Người. Hãy đến với Chúa Giêsu để được Người giáo huấn và dẫn đưa về cùng Chúa Cha. Bởi lẽ Người từ Chúa Cha mà đến.

(Trích từ www.tonggiaophanhanoi.org)



Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

Mondays 2pm-7pm
 Fridays 2pm-7pm
 Sundays 9am-4pm

Confirmation Programs

Mondays 1pm-5pm
 Fridays 1pm-5pm
 Saturdays 1pm-5pm
 Sundays 8am-2pm

Vietnamese Religious Education

Mondays 1pm-4pm
 Wednesdays 1pm-4pm
 Fridays 1pm-4pm

Drive-Through Food and Diaper Distribution
 Saturday, July 15th from 10:00 a.m. – 1:00 p.m.
 Stanton Park • 7800 Katella Ave., Stanton 90860

Sponsored by:
 City of Stanton
 Friends of Families
 Community Action Partnership -
 Orange County Food Bank
 Life Christian Church

*"First Come First Served" while supplies last
 We reserve the right to refuse service to anyone*

**DUE TO SAFETY CONCERNS WE
 WILL NO LONGER BE ABLE TO
 SERVE THOSE WALKING
 THROUGH. THE DISTRIBUTION
 WILL BE DRIVE THROUGH ONLY!**

ST POLYCARP CHURCH
presents...

**ST POLYCARP'S
 GOT TALENT!**
Under the Stars

Featuring special guest performances, free food,
 and door prizes!

**FRIDAY, AUGUST 25TH
 6-9PM**

St Polycarp Church
 8100 Chapman Ave, Stanton 90680
 Register online now to reserve a seat or perform!
 Direct any questions to karafor@stpolycarp.org

Nhà Thờ Thánh Polycarp
giới thiệu...

**CỘNG ĐOÀN THÁNH
POLYCARP**

TRÌNH DIỄN TÀI NĂNG!

Dưới những vì sao

Với các buổi biểu diễn đặc biệt, đồ ăn miễn phí và giải thưởng xổ số!

**THỨ SÁU, NGÀY 25 THÁNG 8 LÚC
6-9pm**

Nhà Thờ Thánh Polycarp
8100 Chapman Ave, Stanton 90680

Xin hãy ghi danh trên trang mạng ngay bây giờ để giữ chỗ hoặc biểu diễn.
Xin gửi bất kỳ câu hỏi nào đến laraforde@stpolycarp.org



WORLD YOUTH DAY 2023

Sending Mass

All WYD pilgrims from the Diocese of Orange are invited to a special Mass with Bishop Timothy Freyer ahead of our pilgrimage to Lisbon, Portugal.

Wednesday, July 19th
7:00pm
Arboretum of the Christ Cathedral Campus

Scan the QR Code for more information
Group leaders RSVP by Friday, July 7th



“When you approach the tabernacle remember that he has been waiting for you for twenty centuries.”

- ST. JOSEMARIA ESCRIVA

rcbo.org/revival



Catholic Teachings on End of Life

Caring for the Whole Person

Saturday, July 15th, 2023

Coffee & Registration 9:00am - 9:30am | Program 9:30am - 11:30am

Medical advances can help save lives. They also can present terminally-ill patients and their loved ones with difficult choices at the end of life. Catholic teaching gives patients and their families principles for making decisions about initiating or continuing medical treatments. Join us for this important discussion about the teachings of the Catholic Church on end of life, care choices during serious illness, and how the Caring for the Whole Person Initiative relates to parish life.

Speaker: Father Jack Sewell

Fr. Jack is a priest of the Diocese of Orange for 45 years. He has ministered as a parochial vicar, pastor, adjunct judicial vicar, and reserve Air Force chaplain. He currently serves as a chaplain in the Spiritual Care Department of Providence Mission-Laguna Hospital. He has been a presenter for the Caring for the Whole Person ministry since 2020. Members of the Providence Mission Hospital Spiritual Care and Mission Integration leadership will provide a panel discussion on issues impacting decision making during serious illness.



St. Timothy Catholic Church
in the Upper Room

29102 Crown Valley Pkwy, Laguna Niguel, CA 92677

RSVP: (949) 249-4091

Questions? Patty.Mouton@alzoc.org

Brought to the community by:




hoag.

With support from:




I AM



This October 20-21, the Diocese of Orange will host the “I AM” Eucharistic Congress, inviting people from all walks of life to gather in anticipation of the nearness of God. Through powerful speakers, transformative prayer, and Sacramental celebrations, we will experience the life that flows from His existence, encountering Him in the reality of His Presence. We invite you to join us at Christ Cathedral.

October 20-21, 2023
Christ Cathedral
15280 Chapman Ave.
Garden Grove CA



Register today at rcbo.org/congress.

NOTICE TO REDIRECT CAPITAL CAMPAIGN FUNDS

Dear Capital Campaign Contributors,

On March 27, 2023, the Capital Campaign Committee notified you by letter to inform you about the decision to freeze the Capital Campaign Fund and to propose some options for the use of the Capital Campaign funds, which includes the redirecting of the funds towards more immediate and practical needs of the parish or to offer a refund to anyone who requests a refund.

This communique is to provide notice that on March 27, 2024, we will transfer any remaining funds to which no response has been made from you and redirect those funds to our immediate practical needs of the parish as proposed.

We thank you for your dedication and support to our Church and may our Lord bless you and your family with care and love always.

Capital Campaign Committee
St. Polycarp Catholic Church

AVISO DE REDIRECCIÓN DE FONDOS DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL

Estimados contribuyentes de la Campaña Capital,

El 27 de marzo de 2023, el Comité de Campaña Capital les notificó por carta para informarles sobre la decisión de congelar el Fondo de la Campaña Capital y proponer algunas opciones para el uso de estos recursos económicos, que incluye la redirección de los fondos hacia necesidades de la parroquia más inmediatas y prácticas, o para ofrecer un reembolso a cualquier persona que así lo solicite.

Este comunicado es para notificar que el 27 de marzo de 2024, transferiremos los fondos restantes a los que ustedes no hayan respondido y redirigiremos esos

fondos para solventar las necesidades prácticas e inmediatas de la parroquia según lo propuesto.

Les agradecemos su dedicación y apoyo a nuestra Iglesia y que nuestro Señor les bendiga siempre a ustedes y a sus amadas familias.

Comité de Campaña Capital
Iglesia Católica de San Policarpo

THÔNG BÁO VỀ VIỆC SỬ DỤNG QŨY XÂY DỰNG

Kính Thưa Quý Ân Nhân Đóng Góp Quỹ Xây Dựng Trung Tâm Mục Vụ,

Ngày 27 tháng 3 năm 2023 vừa qua, Ban Quản Trị quỹ xây dựng có gửi thư thông báo cho quý vị về quyết định đóng băng tài khoản này, và đề nghị số tiền trong tài khoản này được sử dụng vào những dự án khẩn cấp và thực dụng khác của giáo xứ, hoặc là hoàn trả số tiền mà quý vị đã đóng góp, nếu quý vị yêu cầu.

Đến ngày 27 tháng 3 năm 2024, những Ân Nhân không trả lời cho Ban Quản Trị quỹ xây dựng, số tiền này sẽ chuyển vào quỹ để sử dụng vào những dự án khẩn cấp và thực dụng khác của giáo xứ như đã đề nghị.

Xin chân thành tri ân lòng quảng đại của quý vị, xin Chúa luôn chúc lành cho quý vị và gia đình.

Ban Quản Trị Capital Campaign
Giáo Xứ St. Polycarp

“Cuando te acerques al tabernáculo, recuerda que te ha estado esperando durante veinte siglos.”

- ST. JOSEMARIA ESCRIVA

rcbo.org/revival



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

See, your king shall come to you;
a just savior is he,
meek, and riding on an ass,
on a colt, the foal of an ass. (Zec 9:9)

Psalm:

I will praise your name for ever, my king and my God.
(Ps 145)
Or Alleluia.

Second Reading:

For if you live according to the flesh, you will die,
but if by the Spirit you put to death the deeds of
the body,
you will live. (Rom 8:13)

Gospel:

Take my yoke upon you and learn from me,
for I am meek and humble of heart;
and you will find rest for yourselves. (Mt 11:29)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The Christian life does not require wisdom, charisma, or strength — no, quite the opposite. To be Christian, we must embrace our faults, our littleness, our shortcomings — gather them up, and lay them all at the feet of Jesus. There, they will be transformed.

Observances for the week of July 9, 2023

- Sunday:** 14th Sunday in Ordinary Time
Tuesday: St. Benedict, Abbot
Thursday: St. Henry
Friday: St. Kateri Tekakwitha, Virgin
Saturday: St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Next Sunday: 15th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

Venerable John Augustus (Gus) Tolton was born into slavery and escaped with his mother early in his life. He went to seminary in Rome and returned to the U.S. to form a black national church in Chicago. He is considered to be the first priest in the USA who was publicly known to be black.

Prayer

Venerable Father Tolton, when confronted with the hatred of a brother and the taunts of a few, you imitated the Lamb of God and did not open your mouth against them.

Help us, Father Gus, to follow your example of long-suffering compassion and silent perseverance, to love our enemies and to pray for our persecutors.

Teach us to be noble servants of Christ until he calls us into the presence of his majesty, there to look upon the Master's loving face.

Who lives and reigns with the Father and the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.

(Prayer Source: <https://tolton.dio.org/prayer.html#:~:text=A%20Prayer%20to%20the%20Venerable%20Augustine%20Tolton&text=Teach%20us%20to%20be%20noble,Amen.>)

(PRACTICING) CATHOLIC

A Ballad of Flesh and Spirit

"My yoke is easy and my burden is light," says the man hanging from a cross. And if we only went on what we see with our eyes — flesh driven through by nails and sword, swollen from beating and inches from expiration — it would seem like a joke.

I'll tell you something we all know: this life on earth is hard. It's either too long or it's too short. It's frequently painful. It's riddled with problems that seem to make no sense. It is, as Dickens wrote, "made of ever so many partings welded together."

But it's also shockingly, senselessly beautiful. It is full of physical experiences of love, joy, and peace that are so powerful they leave you breathless.

It is both these things — good and bad, hard and wonderful, just as we are both body and soul, spirit and flesh.

No one knows the Father except the Son, who entered into our bodily existence to free us from enslavement to it. No one knows the Son except the Father, and the means by which they know one another — the love passing between them, the Third Person himself — has been shared with us, has made its dwelling within us through baptism.

*"Brothers and sisters, we are not debtors to the flesh, to live according to the flesh."
— Romans 8:12*

Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

I have been away from the Church for a few years and really want to get active again, not so much for me, but for my children. Is this a bad reason to come back to Church?

Answer:

If you are on your way to the supermarket, and you are forced to detour from your usual route because of road work, does the food you buy taste different? Is the meal less filling? Are the vegetables less tasty? Of course not. In our faith journey, there are many detours called sin. Some are greater than others, some are even a bit longer. But God's grace comes to us in ways we understand and recognize and need. Your children leading you back to the Church is not as important as the fact that you are back. This is an opportunity for you to renew, strengthen, and deepen your faith. Regardless of how we get to Church, or what draws us closer to God, the fact is we are there. Do what you need to do to get right with God and the Church. Go to confession, begin good family religious practices, and be involved in the ministries your parish offers. Be more than a lukewarm parishioner. Be the kind of Catholic you want your children to be.

Dignity[®]
MEMORIAL

Every Detail Remembered™

Dignity Memorial Providers
of Southern California

www.DignityMemorial.com
Cemetery-Funeral-Cremation



Monica Oncihuay
Pre-Planning Advisor

714-264-0223 cell
Monica.Oncihuay@Sci-us.com
Hablo Español



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



2023 ST. POLYCARP FIESTA

DONATIONS NEEDED!!

**WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING
ITEMS FOR OUR 2023 FIESTA. DONATIONS
CAN BE BROUGHT TO THE PARISH OFFICE
DURING OFFICE HOURS.**

- *CANNED SODA (NO GLASS)
- * 8.5" PAPER PLATES
- *BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- * NAPKINS
- *PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- *TO-GO CONTAINERS

THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT

FIESTA 2023: SEPT 15, 16 & 17, 2023

WWW.STPOLYCARP.ORG



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766
info@stpollycarp.org
www.stpollycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766
Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697
Dcn. Larry Leone (714) 335-0039
Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766
Karen S., Joana A., and Yến N. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158
Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895
Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200
Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924
Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549
Thomas Phan (Vietnamese) (657) 271-8392

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766
Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714
Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867
Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777
Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766
Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640
Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039
Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697
Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger (657) 271-5314

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Carlos Soto (714) 403-0610

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893
Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860
Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869
Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186
Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9286

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766
Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640
Henry Hiến Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893
Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033